

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SABADO 3 DE MAYO DE 1927

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GRANDES BODEGAS

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Clases selectas en tinto, clarete y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas	15	grados	a 70	céntimos	el litro
Rioja	14	id.	a 70	id.	el id.
Mancha	14	id.	a 60	id.	el id.
Mallorca	11 y medio	id.	a 50	id.	el id.
Blanco seco	14 y medio	id.	a 80	id.	el id.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER CALLE DEL MAR, 102
SÓLLER

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION
BANANES MANDARINES ORANGES
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52
Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

¿Tiene apetito su hijo?

Si padece inapetencia, debilidad, raquitismo o está convaleciente de alguna enfermedad, necesita tomar todos los días tres cucharaditas de este agradable reconstituyente. Estimula inmediatamente el apetito, acelera la nutrición y favorece el crecimiento. De usted a su hijo desde hoy el conocido de todas las madres:



Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

AUTOMOVILES de 6 cilindros

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en
Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,
DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — PALMA DE MALLORCA



Máquinas para coser y bordar

las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA - PROVINCIA DE GERONA

Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas sódicas

Enfermedades del aparato digestivo—Hígado—Artritis en sus múltiples manifestaciones — Diabetes — Glicosuria — consolidación de fracturas.

Establecimiento de primer orden rodeado de frondosos parques, habitaciones grandes cómodas y ventiladas; comedores y café espaciosos; salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis otros deportes. Garaje. Teléfono.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18 — BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBERE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85



Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. acahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérou't, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbere, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE, 616 || CETTE - Llasane
PORT-BOU - José Coll

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpontoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)



D. ANTONIO BAUZA COLOM

Falleció en esta ciudad jueves, el día 8 de los corrientes,

A LA EDAD DE 4 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

===== (E. P. D.) =====

Su desconsolada esposa, D.^a Francisca Rullán Mayol; hijos, Antonio, Antonia y Juan; hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

El Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia a los fieles de la misma por cada misa, comunión o parte de rosario que apiquen en sufragio del alma del finado.

LAS FIESTAS DE LA VICTORIA

Nos debemos a la actualidad y no queremos dejarla pasar sin dedicarle un breve comentario.

Cuando salgan a la luz estas líneas se habrá dado ya comienzo a las tradicionales fiestas, dedicadas a Ntra. Sra. de la Victoria y conmemorativas del glorioso hecho de armas que ciñó de lauro inmortal a los inclitos héroes del 11 de Mayo de 1561.

El programa de festejos no ofrece novedad alguna: ha sido ajustado al patrón de años anteriores; pero hay que celebrar que en él hayan sido incluidos aquellos festejos y actos que más placen al pueblo sencillo y, al hacerlo, nuestros ediles municipales han dado plena satisfacción a los deseos de todo el vecindario que no ve con buenos ojos se le prive de tan significativa conmemoración, de tan típicas fiestas, que tan gratos recuerdos suscitan en todos los verdaderos patriotas.

Por lo demás, la confección de un programa original de festejos ha de ser obra preparada con tiempo y con la colaboración de todos los elementos vitales y representativos, para quienes no sea un tópico sobado el amor de patria, y una añagaza el rendir homenaje a sus héroes gloriosos.

Nuestra Magnífica Corporación Municipal no podía hacer más, tan breve es el plazo de tiempo transcurrido desde que por mandato superior encargóse de la gestión municipal. Y es bien que se haga constar esta circunstancia ya que son muy cómodos la censura y el reproche desde la oposición o de puertas afuera. Ediles hemos conocido que desde la oposición dirigían acres censuras precisamente por no confeccionarse con motivo de nuestras ferias y fiestas un programa nuevo, digno y de más carácter; pero que al franqueárseles las puertas de la Alcaldía nada nuevo aportaron nada, extraordinario concibieron, pléandose como tantos otros a las circunstancias, a la erizada realidad, que dió al traste con todos sus fervidos entusiasmos innovadores.

Agradecemos, pues, al Ayuntamiento el programa de fiestas que nos brinda, anheloso de complacer al público y de perpetuar el glorioso recuerdo de un puñado de héroes, que constituyen el más preciado florón de nuestra historia.

Como nota sobresaliente consignemos el gratisimo cuanto merecido tributo que va a rendirse al benemérito sacerdote sollerense e hijo ilustre de Sóller,

D. José Rullán, cuya Biografía leerá el próximo lunes, en la Casa Consistorial, el Rdo. Dr. D. José Pastor, por encargo expreso del Magnífico Ayuntamiento.

A raíz de su muerte, ocurrida en 25 de septiembre de 1912, el celebrado historiador M. I. Sr. D. Mateo Rotger escribía: con alguna exageración e inexactitud, bien perdonable en aquellas circunstancias: «No fué hombre teórico solamente; los muchos adelantos que admiramos en la floreciente ciudad de Sóller débense en su totalidad algunos y muchos en gran parte al ilustre hijo Sr. Rullán. A tan benemérito patricio se debe única y exclusivamente la creación de una fábrica de gas en Sóller, él contribuyó eficazmente a la fundación del semanario SÓLLER, con su cooperación y esfuerzo consiguió el cambio de la marina de vela por el vapor, la unión del pueblo con el continente por el telégrafo, establecer el alumbrado por gas, el Sindicato Agrícola y substituir la tracción animal por la mecánica y el consiguiente desarrollo de la riqueza pública en el comercio y en la industria que se han centuplicado, viendo al fin de su vida satisfecho su deseo de enlazar su pueblo con la capital por el ferrocarril. Su patria siempre recordará las mejoras que introdujo en el cementerio y los ministerios sacerdotales que con tanto fervor ejerció en aquel sagrado recinto durante los muchos años que rigió aquel oratorio que tantas y tan valiosas reformas le debe. Tenfese muy merecido el título de Hijo Ilustre de Sóller que le concedió el Ayuntamiento en 1904 aquel venerable anciano que había consumido sus energías todas en favor de su querida patria, y que por sus obras y empresas había alcanzado los de Socio honorario de la Real Económica de Amigos del País y de la Arqueológica Luliana».

Basta que se tenga a la vista tan brillante hoja de méritos para que el pueblo aplauda con entusiasmo el merecido tributo que se le va a rendir, se asocie a él deseoso de conocer una biografía circunstanciada, digna del Homenajeado, cifra y compendio de lo mucho y bueno que se dijo en Sóller, en una noche memorable, por los primates de la Poesía e Historia mayoricenses.

Futbolístiques

El gran partit de demà
BALEARES - REGIONAL

Finalment, amb el notabilíssim match de demà, diumenge, el nom de nostra volguda Sóller figurarà per primera ve-

gada com a teatre d'interessants lluites deportives, l'interés de les quals ja no és local únicament, puix el resultat de demà entre els dos teams Regional i Balears pot ésser en gran manera trascendent pel futbol mallorquí.

De ningú és desconeguda la potència dels dos teams que veurem demà alinear-se en el camp dels marians, ni tampoc la

igualdat, podem dir exacta, de les seves forces, patentada en els partits del campionat insular i en l'encontre tengut da-rrerament en el camp del *Victòria Eugènia* d'Alcúdia.

Precisament en el resultat d'aqueix partit i en els empats anteriors ens fixam amb preferència a altres, puix de tots és sabut l'estat d'ànim amb que hagueren de jugar a Alcúdia els del *Baleares* després de la impresionant desgràcia ocasionada pel seu vehícul, a pesar de lo qual dominaren gran part del temps, no venent-los el *Regional* més que pel mínim score de 1 a 0.

Les característiques de abds teams són casi les mateixes: gran voluntat i decisió, sobre tot per part del *Baleares* i gran domini de la tècnica, sobre tot per part del *Regional*. La força principal tant d'un team com de l'altre està en les línies defensives, distingint-se sempre els mitjos del *Baleares* i els defenses del *Regional*. Aquesta vegada, emperò, el *Baleares* presenta notables canvis passant els notables mitjos Pichichi i Pons a la devantera.

Lo demés dels dos teams en qüestió també és una cosa molt sèria i és d'esperar que desenrotllaran tot el seu joc, així és que en el camp del *Marià Sportiu* veurem demà als millors representants, de dos clubs poderosos estimulats tan sols per la rivalitat deportiva del moment externs a tota antiportiva rancúnia, lluitar noblement uns per afirmar la superioritat adquirida i els altres per desmentir-la amb una clara victòria.

Es de lamentar que el camp que servirà de teatre a aquesta lluita resulti una miqueta reduït per la potència dels teams que ens visiten, puix no arriba a la llargor mínima reglamentària, si bé la amplada dona lloc a poder fer-hi espaiades combinacions; de totes maneres aqueixa circumstància farà que el resultat, sia el que sia, no pugui considerar-se definitiu.

Els teams se aliniran en la següent forma:

Baleares: Titi—Henales, Jordà—Chifoni, Massanet, Llobera—Ribas, Pichichi, Pons, Hernández, Mir.

Regional: Vallés—Ferrer (*Macareno*), Terrasa—Morey A., Ruso, Vich—Barce-

ló, Rosselló, Morey B., Bonnín, Llabrés.

Actuarà d'àrbitre a un partit tan difícil com aquest el veterà sportman D. Juan Ferrer, un dels millors de Mallorca en el seu càrrec i amb fama d'intel·ligent i imparcial, conegut a Sóller per la conferència que donà fa mesos en el local de *La Unió* organitzada per la Delegació de Sóller, de la «Associació per la Cultura».

Recomanam an el públic que amb el seu discret comportament faciliti la bona marxa del partit no molestant amb crits casi sempre injustificats i inoportuns, la tasca de jugadors i referé.

El partit començarà a les cinc i mitja. Sabem que per aquest partit regeixen els següents preus: entrada única, 1.50; entrada amb dret a seient (a la part de costat) 2.50; id. amb dret a seient de preferència, 3.00. Els seients dels predi- aniran per rigorosa numeració. Sabem que també se improvisa com a seients de preferència una tribuna a la part d'ombra.

Exposada en el mostrador de la acreditada argenteria de D. Rafel Cortés, a Sóller hem vista la preciosa Copa d'argent de llei que ofereix als clubs contendents el senyor Batle de Sóller, D. Josep Ferrer. Se tracta d'una verdadera obra d'art, que ha estat objecte de molts d'elogis.

El dilluns, 12, dia del firó a les 9 i mitja del matí hi haurà el segon partit de campionat entre teams de la «Congregació», lluitant el *M. S. Rellós* quantre el *M. S. Mallorca*. Entre els joves Congregants ha despertat aquest encontre molt d'interès, puix és coneguda la bona forma conseguida pel *Rellós* i la elegància i eficàcia del joc que acostuma, essent d'esperar que el *Mallorca* no li voldrà anar darrera.

Se presentaran en la següent forma: *Mallorca*: Sellés—Calafell, Martorell—Coll, Fulana, Bauzá, Pizà, Ferrà, Bernat, Sbert, Cantarellas.

Rellós: Ramis—Puig S., Seguí—Socias, Celà, Col—Daviu, Puig J., Bennassar, Borràs, Ledesma.

Hala, nois; a veure si feim un segon partit *Regional-Baleares*. REFLY

Crónica Local

Los Juegos Florales de Mallorca

Conforme prometíamos en nuestro número anterior, publicamos hoy a continuación la lista de las composiciones recibidas en la central de la «Associació per la Cultura de Mallorca» para optar a los premios de tan importante certamen literario, que debe celebrarse en nuestra ciudad el próximo domingo, día 18 del corriente, como también al veredicto dictado por el Jurado. Helos aquí:

COMPOSICIONS PRESENTADES

1. Idill místic, lema «Dins la nit callada». — 2. A l'amiga sardanista, l. «Endreça». — 3. Cançó de la Pàtria l. «Terra nostra». — 4. El vestit nou de l'Emperador. — 5. Anyoranga l. «Nocturn». — 6. Cançó de la nit serena lema «Esteis». — 7. Enyor l. «Sis dècimes». — 8. Les tres files del Rei. — 9. Elogi dels sofriments l. «Clementina em dic, Clementina em deia». — 10. El meu amor l. «Germaine». — 11. Rims a l'aimada ignota l. «En l'hora capvespral». — 12. Corrandà l. «Glosa». — 13. La Conquesta de Mallorca per Jaume I l. «Al Rei Valerós». — 14. Clarors d'amatista l. «A ple camp». — 15. Delirant l. «Somniador». — 16. L'Emigrant l. «Mallorca aimada, bressol d'amors». — 17. Progetes l. «I llavors li digné l'enamorada». — 18. Centenari l. «Veus del cor». — 19. El Somni d'un humil l. «Espillisme de l'ànima». — 20. Records de ma infantesa l. «Quis sicut Deus?». — 21. La flor del cementeri lema «Taronges i tarongers». — 22. Cançó novella. — 23. Un comte blanc l. «Candidesa». — 24. A la Ciutat de Sóller l. «Flors immortals». — 25. L'Antre l. «El Bufador de Sóller». — 26.

26. Tres cançons l. «Un cançoner». — 27. Aiguaforts Mallorquins l. «Sonets». — 28. El meu corcei l. «Visió íntima». — 29. De Natura lema «Garba de sonets». — 30. Espurnes l. «Poncelles». — 31. Per què, Senyor? l. «Fides et Vita». — 32. Lloa al xiprer l. «Com una elegia». — 33. Els Glosadors del dia. — 34. L'organista de un poblet. — 35. Cançó del camí l. «Camina, caminaràs». — 36. Marina l. «Excelsior». — 37. Via dolorosa l. «Paraules a l'esposa». — 38. Dues nines l. «Mainada». — 39. Oda al marxant. — 40. A la Creu l. «Abaix els infidels». — 41. Agonia muntanyana l. «Plany apocalíptic». — 42. Els dos camins. — 43. Lloances a l'ermitana hospitalària. — 44. Plenitud de maig l. «Cançó de Primavera». — 45. La darrera alegria d'En Gori Terrisser l. «Em pordanesa». — 46. Jesuchrist l. «Visions del viure espiritual». — 47. Balada d'Epifania. — 48. Triptic l. «Yebisay». — 49. Conferència Telefónica. — 50. Sang Redemptora. — 51. Desig lograt l. «Missa nova». — 52. La dona forta. — 53. Estimar, servir. — 54. Per damunt les boires. — 55. Salomé l. «Visió tràgica». — 56. Els déus morals i intel·lectuals l. «VIII sonets». — 57. Minuet apassionat l. «Tribut». — 58. Cançó d'abril l. «De l'amor». — 59. La Creu de terme l. «Ombra benèfica». — 60. L'amor del serral l. «Sóller». — 61. Cançó de la joia lema «L'enamorat». — 62. En adonçici d'una bella i malaconsellada damisela. — 63. La Masia l. «Records de l'estimada». — 64. Gloses del mar i de la terra. — 65. Trescant pels cims l. «Amunt». — 66. Bella ofrena l. «Qui sembra, cull». — 67. La dangarina. — 68. Hivern Primavera. — 69. La oració fervent l. «Mon amor». — 70. La Divina Sang del Crist de Sóller lema «De la història de la vida». — 71. El Vall florit l. «Sóller». — 72. El pelegrí l. «La promesa». — 73. Un fet d'antany. — 74. Vida Amor. — 75. El Comte Mal l. «Amor i Mort». — 76. L'Assumpta l. «Jam hiems transit». — 77. Mallorca a sos Congregants l. «Felanix». — 78.

Cant de Corpus l. «Adoro te devote». — 79. El miracle de la Mare de Déu. — 80. L'últim foc de Reconquesta. — 81. El país de Jesús. — 82. Instants del camí. — 83. Cant de la conformitat. — 84. Cançonet l. «Es l'amor qui em fa cantar». — 85. Tal feràs, tal trobaràs. — 86. Elegia tardoral l. «Esperant». — 87. Elogi a la caritat i a la misericòrdia. — 88. Col·loqui capvespral l. «Records de juvenesa». — 89. Visions de Moreria. — 90. En Joan que turmentava les bèsties. — 91. Temps de maig l. «Coneixes el país on floreix el taronger?». — 92. El darrer pagès. — 93. Flors del cor l. «La vida és un verger». — 94. Camperola l. «Sursum corda». — 95. S'estrevé més en una hora que en un any. — 96. Paraula de Rei no pot mentir. — 97. Tarda morent l. «Espiga d'or». — 98. Barcarola l. «Cançó». — 99. Paratges estimats l. «De la vall garrida». — 100. Narració. — 101. Primera comunió l. «Per la primavera a Limpia». — 102. El rústic villancet l. «Nadales». — 103. Epitáfica a Teresa l. «Beutat camperola». — 104. Gest heròic l. «Premi merescut». — 105. El Triple do l. «I remember». — 106. Mare de Déu d'Agost l. «Salus infirmorum». — 107. Somni d'amor l. «Espurna». — 108. Primavera l. «Flors i llum». — 109. Oda l. «Arbre florit». — 110. Camperola l. «De l'amor». — 111. Sonets l. «Colors vius». — 112. Montanyes. — 113. Egloga l. «Desesper...». — 114. Voldria estimar-te l. «Diuem les fades». — 115. Cançó. — 116. La llar l. «Avior». — 117. Tardoral l. «Caven les fulles».

Ciutat de Mallorca, 5 de maig de 1924. — El Secretari, Antoni Quintana i Garau.

VEREDICTE

Reunits els Senyors designats per formar el Jurat Calificador per els Jocs Florals d'aquest any, han dictat el següent veredict.

PREMIS ORDINARIS.—FLOR NATURAL. A la composició n.º 75 titulada el Comte Mal. Lema: «Amor i Mort».

1.º Accésit: A la composició n.º 2 titulada L'amiga sardanista. Lema: «Endreça».

2.º Accésit: A la composició n.º 5 titulada Enyorang (Nocturn).

ENGLANTINA D'OR: A la composició n.º 35 titulada: Cançó del camí. Lema: «Camina, caminaràs».

VIOLA D'OR I D'ARGENT: A la composició n.º 43 titulada: Lloances a l'ermitana hospitalària.

1.º Accésit: A la composició n.º 102 titulada: El rústic villancet. Lema «Nadales».

2.º Accésit: A la composició n.º 51 titulada: Desig lograt. Lema: «Missa nova».

PREMIS EXTRAORDINARIS.—LA COPA ARTÍSTICA: al treball n.º 74 titulat: Vida Amor.

OBRA ESCÈNICA: A la n.º 54 titulada: Per damunt de les boires.

CONTE PER INFANTS: A l'obra n.º 4 titulada: El vestit nou de l'Emperador.

Accésit: Al n.º 96 titulat: Paraula de Rei no pot mentir.

MENCIÓ HONORÍFICA: Al n.º 85 titulat: Tal feràs, tal trobaràs.

REEMÍ SÓLLER: No s'adjudica.

ALTRES PREMIS:

A les composicions n.º 105 titulada: El triple do Lema «I remember». — N.º 36 titulada: Marina. Lema «Excelsior». — N.º 10 titulada: El meu amor. Lema «Germaine».

Ciutat de Mallorca a 9 de maig de 1924. El President, Josep M.º Tous i Maroto, Mestre en Gay Saber. El Secretari, Antoni Quintana i Garau.

Podrán observar nuestros lectores que las composiciones presentadas al Concurso suman la cifra de 117, lo que equivale a un grandioso éxito para los Juegos Florales de este año y un notable avance sobre los celebrados en el anterior.

Con satisfacción nos enteramos de que el nuevo empresario del teatro de la «Defensora», D. Miguel Oliver, ha resuelto no celebrar funciones el jueves ni el sábado de la semana entrante con el fin de dar facilidades a la comisión organizadora de los Juegos Florales para el adorno del local.

De dicho adorno se ha encargado el notable artista sollerense D. Cristóbal Pizá, secundado por varios grupos de bellas señoritas, y no es aventurado suponer, conocido el depurado gusto artístico del laureado pintor, que el teatro aparecerá como adecuado marco a fiesta de la gentileza que en el mismo va a celebrarse.

Para dicha fiesta se han recibido importantes donativos de las entidades bancarias de la localidad, de un hijo ilustre de Sóller muy querido en esta ciudad y de varios industriales con objeto de poder atender a los cuantiosos gastos de aquélla.

Las entradas para dicha solemnidad serán repartidas exclusivamente entre los

asociados locales de la entidad cultural organizadora y por riguroso prorrateo, con el fin de evitar los disgustos y postergaciones que, por ser tan reducido el local en comparación con el gran número de personas que desea asistir, inevitablemente, no haciéndolo así, habría de haber.

A medida que va acercándose la fecha señalada para la celebración de la gayera fiesta, va en aumento la expectación de los sollerenses por conocer a los poetas premiados, a la reina de la fiesta y a su corte de honor. El entusiasmo es grandísimo y no será de extrañar si en tal día en el teatro de la «Defensora» se registra un lleno como jamás otro igual se haya visto.

Noticias varias

Conforme adelantábamos en nuestro último número, pasó el pasado domingo a Felanitx nutrida representación de la Congregación Mariana de esta ciudad para tomar parte en la Asamblea de Congregaciones organizada por la Federación Regional.

Volvieron por la noche los asambleístas locales muy satisfechos del éxito de los actos de dicha Asamblea, como también de las atenciones recibidas con ocasión del viaje por parte de las Compañías de ferrocarriles, y en el punto de destino por parte de la Congregación Felanitense y Junta Directiva de la Federación Regional.

En su mayoría asistieron por la mañana al partido de futbol entre el *C. M. Alaró* y el *Ibérico* de Binisalem, en que venció el *Alaró* por 2 a 0, si bien se presentó el *Ibérico* handicapado.

A las 3 y media de la tarde, con su estandarte al frente, tomaron parte en la magna procesión que se organizó con asistencia de todos los 1.700 asambleístas, y acto seguido asistieron al mitin, en el que hicieron uso de la palabra notables oradores y que cerró con su eiocuentísima palabra el Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca. A mediodía tuvo lugar una importante reunión de Directores y Presidentes en que se tomaron notables y prácticos acuerdos que influirán grandemente en el futuro desenvolvimiento de nuestras Congregaciones Marianas.

En el tren de la tarde de ayer llegó a esta ciudad el Excmo. Sr. Capitán General de esta isla, D. Francisco Carbó, a quien acompañaban sus bellas sobrinas.

El viaje del Sr. Carbó era particular, no teniendo otro objeto que el de conocer esta población y sus alrededores.

Como desde Palma se dió la noticia al señor Alcalde de la venida de la primera autoridad militar, estuvo el Sr. Ferrer en la estación en compañía de los Tenientes de Alcalde señores Casasnovas, Lizana, y Lladó a esperar el tren en que venía.

En el andén esperaron al Excmo. señor Capitán General, además de los señores Alcalde y Tenientes, el Director Gerente la Compañía «Ferrocarril de Sóller», D. Jerónimo Estades, el Capitán de Carabineros, D. Domingo Arjonilla y el Teniente de la Guardia Civil, D. Isaac Gabaldón.

Después de los saludos de rúbrica, los distinguidos huéspedes, en el auto propiedad de D. Miguel Lladó, recorrieron los sitios más pintorescos de este valle y visitaron el Puerto.

Al regresar, dirigiéronse a la señorial casa del Alcalde, Sr. Ferrer, en donde los distinguidos excursionistas fueron obsequiados con exquisitos dulces y champañ.

A las cinco y media, en automóvil, salieron para Palma, encantados, según manifestaron, de las bellezas de este valle y satisfechos de las atenciones recibidas.

Para conocimiento de las personas a quienes el saberlo pueda convenir, nos creemos en el deber de informar a nuestros lectores que el sábado próximo, día 17 del corriente mes, estarán cerradas las oficinas en los establecimientos bancarios de esta localidad «Banco de Sóller» y sucursal del «Crédito Balear», por ser día de gala con motivo del cumpleaños de S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

Ha llamado la atención y es hoy objeto de favorables comentarios la mejora de haberse substituido por elegantes y limpias mesas de hierro y mármol las vetustas de madera en que se expendía la carne destinada al consumo público, colocadas precisamente en el punto más céntrico de esta ciudad. La construcción de las nuevas mesas, que debajo de los cobertizos recientemente construídos en el ensanche de la plaza de la Constitución, junto a la Casa Consistorial, no estorban ni afean sino que son más bien un adorno si se comparan con las que han desaparecido, es obra de nuestro amigo D. Manuel Carrascosa, que, conforme recordarán nuestros lectores, resultó ser en la subasta que al efecto se verificó el mejor postor.

Y creemos que, con decir «obra del Sr. Carrascosa», queda dicho que es sólida y exquisita labor, por la que le felicitamos sinceramente.

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, el domingo último, por la tarde, tuvo lugar la inauguración del nuevo edificio social de la Comisión local de la «Cruz Roja».

A las tres y media, poco más o menos, tuvo lugar dicho acto, al que asistieron, a más de las Juntas Directivas masculina y femenina de dicha asociación, el señor Alcalde, D. José Ferrer; el Sr. Juez Municipal, D. Ramón Escalas; el Capitán de Carabineros, D. Domingo Arjonilla; el Teniente de la Guardia civil, D. Isaac Gabaldón; el Administrador de Aduanas, D. Gabriel González; el Teniente de Alcalde, D. Ramón Lizana; el cabo del Sometén, D. Bartolomé Alou; y otras muchas personas, entre las que tenía selecta representación el bello sexo.

La espaciosa casa de la calle de la Victoria aparecía engalanada para la ceremonia.

El miembro de la Directiva Rdo. D. Antonio J. Garau, que llevaba la representación del Rdo. Cura-Párroco, efectuó las plegarias y bendiciones de ritual, siendo los padrinos los niños Jaime Bujosa Rotger y Luisa Elías Oliver, pronunciando seguidamente el señor Alcalde breves palabras alusivas al acto.

Seguidamente, en el salón de actos, celebróse sencilla fiesta, consistente en varios discursos que leyeron o pronunciaron: por el Sr. Elías, el secretario de la benéfica institución, Sr. Garau; el Sr. Alcalde, D. José Ferrer; los vocales de la «Cruz Roja» Rdo. Sr. Garau y D. Damián Ozonias, y el Capitán de Carabineros, Sr. Arjonilla, siendo todos ellos muy aplaudidos.

La señorita Francisca Sampol, con aquella bella dicción que posee, declamó la poesía titulada *Mon Final*, que le valió nutridos aplausos de la selecta concurrencia.

Leyéronse las adhesiones de los señores de Palma que debían tomar parte en la fiesta y que dificultades imprevistas les habían impedido asistir, terminando ésta con el sorteo de un juego de copas para licor, que correspondió al n.º 34.

Esta noche tendrá lugar la apertura en el edificio de la plaza de la Constitución en donde estuvo instalada hasta hace poco la farmacia de D. José Serra, de la tómbola a beneficio de la mencionada institución de la «Cruz Roja».

Como decíamos en nuestro número anterior, ha sido organizada con el apoyo y cooperación de las autoridades, del comercio y de personas altruistas de esta ciudad, quienes han aportado numerosos regalos para ser sorteados estos días en la referida tómbola.

Durante estas fiestas serán vendidos al público billetes para otro sorteo que piensan celebrar las Directivas después de los fuegos finales del lunes, en el local de la tómbola, destinando el producto de todas las recaudaciones a la adquisición de material sanitario para el dispensario y a la reorganización de la brigada.

En nuestro número anterior dijimos, directamente informados por parte del colegio de las MM. Escolapias de esta ciudad, que la apertura de la Exposición

de labores que se celebra en estos días de fiesta en dicho colegio se verificaría en la mañana de hoy, a las diez; esto era el propósito, pero por un mal entendido, según parece, la Comisión de Festejos, al redactar el programa de éstos, señaló para este número la hora de las 5'15 de esta tarde, y así se convino después que fuera con objeto de evitar confusiones.

Aunque no tenga gran importancia ese cambio de hora, hacemos esta aclaración para conocimiento de aquellos de nuestros lectores que, habiéndose enterado de nuestra gaceta y del mencionado programa después, se quedaron en la duda de cuál de las dos horas anunciadas era la verdadera.

La comadrona D.^a Luisa Llull, viuda de Muntaner, ha tenido la atención—que sinceramente le agradecemos—de participarnos por medio de tarjeta que ha resuelto instalarse en esta ciudad dispuesta a prestar los servicios de su profesión a las señoras que de ellos necesiten. Al efecto, por nuestro conducto les hace saber que tiene su domicilio en la calle de Batach, número 13, donde podrán consultarla o dirigir las instancias para llamarla cuando se desee sean las consultas en el propio domicilio de aquéllas.

Queda complacida la Sra. Llull, a quien deseamos acierto en el ejercicio de su profesión y que obtenga, como premio de su inteligente labor, pingües beneficios.

Un cambio bastante notable en la temperatura se ha operado esta semana, debido a unas lloviznas que cayeron al principio de la misma después de unos días en que habíase dejado sentir excesivo calor.

Esa pequeña lluvia, y unos días nublados que la precedieron y siguieron, hizo temer si también se aguardarían aquí las próximas fiestas, pues que las predicciones del célebre astrónomo *Sfeijoon* para esta quincena señalan para los días 10, 11 y 12 perturbaciones atmosféricas en la Península con lluvias y tormentas cuyas ramificaciones llegarán hasta Andalucía y Levante.

Si no llueve, es decir, si mañana y pasado continúan siendo días igualmente espléndidos que el de hoy, el descenso mencionado habrá sido muy favorable, pues que hará más agradable todavía al numeroso público que a nuestras fiestas populares suele concurrir su permanencia aquí. En efecto, el calor que reinó durante la pasada semana hubiera sido en extremo molesto para quienes salen de sus casas convenientemente ataviados y con el fin exclusivo de permanecer al aire libre el mayor tiempo, y durante éste casi constantemente pasear.

Notas Comerciales

Según informes recogidos en las oficinas de la «Navegación Sollerense», su vapor *María Mercedes* debe salir hoy, sábado, de Valencia directamente para Cette con cargamento de fruta, cebollas y patatas. Realizado este viaje, vendrá a Sóller, para lo cual estará en Barcelona el miércoles o jueves próximos para recoger los géneros que se le tengan preparados para esta plaza.

Para mejor atender las necesidades de Sóller, tanto por lo que afecta a la carga como al pasaje, existe el propósito de que el *María Mercedes* sirva, a partir del principio de Junio, un itinerario fijo quincenal entre nuestro puerto y los de Barcelona y Cette, aprovechando luego los días que le deje libres dicho itinerario, que oportunamente publicaremos, para aceptar los fletamentos que a la Compañía se le presenten.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 5 Abril al 10 de Mayo)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	46'40	31'40	7'25	38'60
Martes . . .	46'65	31'62	7'25	38'75
Miércoles . . .	46'60	31'65	7'16	37'60
Jueves . . .	47'00	31'18	7'21	38'20
Viernes . . .	44'00	31'70	7'13	36'20
Sábado . . .	43'05	31'66	7'26	35'35

DEMA, DIUMENGE, DIA 11 DE MAIG

GRAN ACONTEIXEMENT FUTBOLÍSTIC!

Baleares - Regional

Al camp de la «Congregació Mariana», a les cinc i mitja del capvespre.

En el Teatro

El jueves último, en el teatro de esta localidad «Defensora Sollerense» se proyectó el interesante programa de cine previamente anunciado, que fué del completo agrado del distinguido público que asistió al espectáculo.

Hoy, mañana y lunes continuarán las funciones de cine, para las que se ha contratado un escogido y selecto programa, continuando los sacrificios que a favor del público se impone la Empresa que tiene a su cargo el teatro de la «Defensora Sollerense».

Para el domingo próximo, día 18 del actual, y coincidiendo con la celebración en esta ciudad de los Juegos Florales de Mallorca organizados por la «Asociació per la Cultura» tendrá lugar, por la noche, en el teatro de la «Defensora» la presentación de la compañía dramática «Cátedra de Declamación del Teatro Principal de Palma», que de tanta fama viene precedida, con el drama *La otra vida* y un entremés cómico: *Esgrima y Amor*.

La mencionada «Cátedra» de Declamación ha obtenido ya resonantes éxitos en los teatros de la capital, teniendo ya en cartel un importante índice de selectas obras.

Esperamos que el público sollerense, al que tan pocas ocasiones se le presentan para disfrutar con la buena literatura escénica, acogerá con agrado y satisfacción la noticia, y que corresponderá a los propósitos de la mencionada Empresa, llenando el local de la «Defensora».

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

Han regresado de su viaje a Barcelona el concejal, Suplente de Segundo Teniente, D. José Ballester Ripoll, y su distinguida esposa.

Al objeto de pasar una temporada en esta ciudad, llegaron también: procedente de Ponce (Puerto Rico), el comerciante hermano de aquél y distinguido amigo nuestro, D. Miguel Ballester Ripoll, y de Ad-juntas (Puerto Rico) otro apreciado amigo, D. Andrés Pastor Castañer.

Sean bienvenidos.

También han regresado a esta población, desde su residencia temporal de Barcelona y de Francia, respectivamente, nuestros distinguidos amigos D. Lorenzo Roses Borrás, D. Miguel Mayol, D. Mateo Seguí y D. Cristóbal Colom, al objeto de pasar unos meses de veraneo entre nosotros.

Deseámosles que su permanencia en este valle les sea grata.

PETICION DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bella señorita Esperanza Deyá Casanovas para el distinguido joven D. Gabriel Sampol Ferrá, hijo de nuestro particular y apreciado amigo D. Bartolomé Sampol Colom.

La boda debe celebrarse en breve. Reciban de los jóvenes prometidos y sus padres respectivos nuestra más cordial enhorabuena.

BODA

El jueves de esta semana, a las ocho, en el oratorio de San Ramón de Penya-fort, del Puerto, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio la simpática señorita Francisca Valls Arbona y el dis-

tinguido joven D. Gabriel Bisbal Mayol, hijo de nuestro amigo el colono del predio *Ca'n Gordo*, D. Gabriel.

Bendijo la unión el M. I. Sr. D. Antonio Canals, Arcipreste, quien, después del santo sacrificio de la misa, en sencilla y elocuente plática explicó a los asistentes el significado del acto que se celebraba.

Veló a los desposados el Rdo. D. Pedro Ripoll.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, su tío D. Antonio Bisbal, y por la de la novia también su tío D. Jaime Valls. Actuaron de testigos los propietarios don Francisco Ripoll y D. Antonio Castañer.

La novia vestía elegante y valioso vestido de seda blanco.

Después de la religiosa ceremonia los familiares y demás personas amigas que a ella asistieron fueron obsequiados con espléndido *lunch* en casa de la novia, saliendo seguidamente la novel pareja, en auto, en viaje de novios por el interior de la isla, debiendo permanecer algunos días en el santuario de Lluch.

Deseámosles eterna luna de miel.

NECROLÓGICAS

En la plenitud de la vida y víctima de larga y penosa dolencia falleció anteayer el conocido comerciante D. Antonio Bauzá Colom, habiendo causado el fatal desenlace a los familiares y amigos, no obstante lo dicho, cruel y dolorosísima sorpresa, pues que habíase iniciado últimamente en la dolencia alguna mejoría que hizo concebir esperanzas de curación.

Es por demás decir que han quedado sumidos los primeros en amargo desconsuelo y que éstos y cuántos en esta ciudad y fuera tuvieron ocasión de conocer y tratar al infortunado Sr. Bauzá sienten también profunda pena. Es lo natural, porque la pérdida del ser querido, del amigo leal y del hombre simpático, dotado de un carácter afable y de un corazón bondadoso, con cuyas excelentes cualidades habíase captado el aprecio de todos, a los 41 años de su edad es doblemente sensible. Salió de este mundo confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra augusta religión y la bendición apostólica.

Ayer, por la tarde, se rezó el rosario en la casa mortuoria y seguidamente se verificó la conducción del cadáver al cementerio, a cuyo acto asistió el clero parroquial con cruz alzada y numerosa concurrencia, y esta mañana se han celebrado en la Parroquia solemnes exequias en sufragio del alma del finado. Terminado el religioso acto, ha desfilado por ante los apenados deudos, lo mismo que ayer después del entierro, un público numerosísimo.

Nos hacemos cargo del dolor inmenso que embarga en estos momentos el corazón de la amante esposa del Sr. Bauzá, D.^a Francisca Rullán Mayol, de los hijos, hermanos y demás familiares; por esto, al pedir a Dios para el difunto un puesto en la celeste mansión, pedímosle para ellos resignación y consuelo.

Reciban todos la expresión de nuestro profundo pesar.

AVISO

Como todos los años en este tiempo, ha llegado a esta ciudad, y en ella permanecerá todos estos días de fiesta y hasta últimos de la próxima semana, D.^a María Bujosa, mo dista en sombreros.

Tiene el gusto de comunicar a su numerosa clientela y al público en general que ha traído un gran surtido de sombreros para señora y niña, procedentes de las casas más importantes de París, y de bateleras, gorras de marino y sombreros de piqué para niño.

Vende a precios sumamente reducidos. Local de la Exposición: Tienda de Antonia Estades, Plaza de la Constitución n.º 15.

SECCION LITERARIA

BODAS DE AMOR

Sólo un hombre se veía a tan avanzada hora de la tarde en los claustros de la monumental Basílica. Embozado hasta los ojos, lo mismo parecía dispuesto a recatarse de las miradas importunas de los monagos que entraban y salían de la iglesia, que de la ventolera otoñal que en tal instante sacudía los árboles.

El crepúsculo descendía sobre la tierra de igual modo que la duda se nos apodera a veces del ánimo: lento, pero seguro, resuelto a ennegrecerla. A su sombra, iban quedando convertidos los objetos en masa difusa, y era casi imposible que dos personas, por cerca que pasasen una de la otra, se reconocieran.

Sin embargo, el hombre de los claustros se adelantó al descubrir dos negros bultos, y cogiendo a uno de éstos por una mano, clamó con suave y emocionada voz:

—¡Virginia!

—¡Rafael!—murmuró en el mismo tono una dulce voz femenina.—Aquí estoy; ¿qué es lo que quieres? Abrevia porque temo que nos estén acechando.

—Ante todo, gracias por haber venido, por haber accedido a mis ruegos.

—¿Me crees, por ventura, capaz de negarme a alguno tuyo?

—¡Ay, Virginia, cuánto bien me hacen tus palabras hoy que necesito de tí prueba tan grande?

—Habla, Rafael.

—Mañana salgo para Nueva York.

—¡Te vas!

—Sí, y lejos, muy lejos, en busca de dinero, en busca de esos caudales que tus padres exigen al hombre que se atreva a aspirar a tí. Volveré rico, Virginia, muy rico: ¿cuándo? ¡quién sabe! acaso en breve, acaso dentro de algunos años... Pero mi viaje, por la fatalidad tramado, decidirá, no lo olvides, nuestra suerte pues vendré a buscarte para no separarme ya de tu lado... ¿me aguardarás?

—Eternamente.

—¡Oh, gracias, es la prueba que de tí necesitaba: me siento fuerte. Adiós...!

—Aguarda,—suplicó ella asiéndole de la mano.—Ya que nuestros corazones están unidos con lazo indisoluble, vamos, antes de separarnos, a que Dios bendiga nuestra unión.

—Vamos.

Y enlazadas sus manos, penetraron en la nave por una de sus puertas laterales. Los devotos que hallaban al paso se volvían a mirarlos. Eran ambos jóvenes, de gentil talante, delatando su exterior a las personas de rango. Ella esbelta, delicada, de rostro angélico y gracioso; él fuerte, varonil, firme. Todo bondad, tenían cier-

ta semejanza y era ese parecido que da el amor a dos seres que nacieron el uno para el otro.

Reinaba un silencio profundo: todo en la catedral parecía dormir, y allá en el fondo de su capilla se alzaba, como una epopeya, la gigantesca efigie del Mártir del Gólgota. A sus pies ardían dos cirios y una lámpara suspendida desde lo alto proyectaba sobre su faz dolorosa tenue claridad que recordaba una sonrisa. El que muriera de amor estaba solo, cual si por medio de su voluntad poderosa hubiese alejado de sí a todos los fieles para poder recibir mejor a la amante pareja.

Esta se arrodilló a sus plantas con unción profunda.

—¡Señor,—exclamó Virginia alzando los inspirados ojos hacia el Crucifijo y mostrándole a Rafael—Es el único hombre a quien he amado y amaré eternamente!

—¡La amo Dios mío,—murmuraba él en la misma actitud,—la amo con un amor potente como la vida, profundo como la muerte y eterno como tu misericordia...!

—¡Benedicidnos, Padre!—suplicaron los dos a un tiempo, inclinando beatíficamente sus frentes, mientras, penetrados de la más viva fe, creyeron distinguir una voz lejana, escondida, pero clara y solemne que clamaba en las alturas:

«Yo os bendigo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo»

Y después de besar fervorosamente el Augusto madero, símbolo de redención, salieron los amantes del templo para separarse.

—¡Adiós, mi Rafael!

—¡Adiós, dueño mío!

—¡Qué noche más negra!—murmuró supersticiosamente Virginia.

—E' emblema de la que empieza desde este instante para nuestro espíritu,—profirió Rafael con aire meditabundo;—la sombra del sufrimiento será la que nos envuelva de hoy en adelante; la lucha, la terrible lucha medirá el temple de nuestras almas; acaso tengamos que vencer tremendos enemigos, pero las grandes tempestades purifican la tierra, y, tras ellas, las generadoras semillas se desarrollan más potentes que nunca, porque el sol de la justicia lo ilumina todo. No olvides que en la balanza del dolor y en el tamiz de las lágrimas existen los grados de purificación que hacen al alma esencialmente apta para el verdadero goce.

—Pero, ¿cuándo terminará para mí esa noche borrascosa? ¿cuándo volveré a verte, Rafael?

—Cuando luzca para nosotros ese sol de que te hablaba.

Pasaron algunos años, y los padres de Virginia, despóticos de suyo, irritados contra la testarudez de ésta, en no querer aceptar a ninguno de los partidos brillantes que le salían, decidieron, por fin, resueltamente casarla, eligiendo entre los tales a un hombre inmensamente rico, que la doblaba la edad.

Fué en vano que la joven se rebelase, alegando su formal y sagrado compromiso con Rafael, único hombre a quien podía querer. Sus padres se mofaron de sus excusas, calificándolas de amores cursis de los tiempos de «Pablo y Virginia»; de inverofímil romanticismo de niña neurasténica. Sin duda su cerebro se había perturbado, gracias al género retraído de vida que se había empeñado en llevar. «Casándote, curarás de esa enfermedad nerviosa, que podría traerte fatales resultados. Es preciso que te cases.»

—Pues, no quiero casarme.

—Pues, te casarás.

Y esta última voluntad fué lo que prevaleció, por tener de su parte el oro, ese talismán a cuyo poder invencible ceden, como por magia, todas las puertas, excepto unas: las del corazón.

Virginia fué arrastrada al sacrificio y la «boda de conveniencia» se realizó, teniendo que ser conducida la novia desde la iglesia a su casa, víctima de una convulsión fuertísima, que dió que temer, y aún que remorder, a sus inflexibles padres, llenando de confusión a todos los circunstantes.

Uno de éstos, doctor en medicina, fué quien dió, acerca del tratamiento que debía seguirse para con la joven, órdenes severísimas, empezando por prohibir que nadie, excepto la persona destinada a su cuidado, se acercase a ella. Y hubo de seguirse forzosamente este dictamen, por requerirlo así el estado especial de la enferma, en quien se reproducían los síncope a la sola vista de sus padres o de su marido.

Quince días se pasó Virginia en medio de una soledad bienhechora; durante ellos, salió algunas veces acompañada de su doncella de confianza y siguiendo las prescripciones del doctor, que le recomendaba muchos baños de sol, distracción y aire libre.

Era la caída de una tarde primaveral cuando un carruaje, que a un trote ligero atravesaba la calle, fué detenido al imperioso mandato del hombre que su interior ocupaba.

—¡Rafael de mi alma!—exclamó Virgi-

nia reconociéndole ya antes de que se apease.

—Lo sé todo,—murmuró él, pálido de emoción, casi al oído de ella.—Has sido víctima de un abuso, pero te dije que mi regreso pondría para siempre término a nuestra separación, y vengo a cumplirte mi palabra. Lo que hace el oro también el oro lo deshace; sólo en lo que hizo Dios hay infalibilidad y firmeza. El bendijo nuestra unión; eres, pues, mía y vengo a reclamarte.

—Tuya siempre y para siempre,—repitió la joven, serena y transfigurada como una diosa.—vamos a donde quieras.

—A la estación de Francia,—ordenó Rafael al cochero, deslizándose entre sus dedos algo y acomodándose al punto al lado de su amada.

Su viaje por el extranjero fué, hasta cierto punto, molesto y accidentado; pero al llegar al término y en el momento de hacer pie en un soñado rincón de la pintoresca Italia, Virginia y Rafael se sintieron inundados por un bienestar indescriptible.

Dulcemente enlazados, caminaban ambos al través de la fértil campiña, en la que la primavera parecía haber derramado sus dones. Despuntaba el alba, y el único rumor que a tal hora y en tal paraje se oía, no era ciertamente otro que el producido por el paso de la enamorada pareja. Pero a su blando susurro despertaron los ruiseñores, como peregrinas arpas en el alegre festival de un sueño de hadas. Las flores dilataron sus pétalos, convertidas en incensarios: la brisa era fresco aliento de aromas y la vegetación generadora se sacudió en vago estremecimiento, enviando, como húmedos besos, mil gotas de rocío a los dichosos amantes.

La naturaleza entera parecía despertar para recibirlos en sus brazos y envolverlos en una sola caricia...

—¡Qué hermosura!—murmuraron ambos a un tiempo, sintetizando en esta sola frase todo un mundo de cosas...

—Virginia: ¿ves esa casita blanca, medio oculta entre la fronda?

—Sí, y en este instante contemplaba le vantarse detrás de ella un vivo resplandor que la rodea como una corona de rosas.

—Pues será nuestro albergue. Esa rosada luz que la ciñe, es el día, ese día que te anuncié en la noche triste de nuestra separación. Sale a iluminar nuestra ventura.

—¡Ah, es el sol de la vida!

—¡Sí; es la aurora de la libertad!...

JOSEFA CODINA UMBERT.

Folleín del SOLLER -13-

UN RETRATO

POR ADOLFO RIBAUX

—Lo creo firmemente. Lucía no es una tonta y ese parisiense no es un hombre sin conciencia. ¡Hasta muy pronto, Franz, hasta muy pronto!

El Sr. Waldhaus prosiguió su camino hacia la aldea. Los alerces, agitados por el viento, vibraban como cuerdas de una lira; las orquídeas embalsamaban el aire, y al través del obscuro ramaje filtrábanse adorables chorros de luz: pero el anciano no prestaba atención a nada de aquello, preocupado solamente por lo que le había contado Franz. «Obrar con franqueza, ir a ver al Sr. Valvert y hacerle entender de un modo discreto todo el daño que causa inconscientemente, estoy seguro de ello... ¡Sí, es lo más sencillo!»

Así reflexionaba el Sr. Waldhaus, quien una hora después presentábase en el hotel en donde vivía el pintor y se hacía anunciar a éste. Valvert, sorprendido, recibió inmediatamente al pastor.

—Perdone Vd. que venga a molestarle,—dijo el Sr. Waldhaus,—y que yo mismo me presente.

—Yo soy quien ha de pedir a Vd. disculpa por recibirle en este cuarto. Podríamos bajar al salón.

—Al contrario, lo que he de decirle es algo delicado.

—Hable usted.

—Empezaré por decirle que mis felicitaciones son para mí unos hijos, cuyas alegrías y aflicciones compartí, y que tengo a Vd. por un cumplido caballero. Y añadiré ahora que Vd., sin querer, hace sufrir mucho a un excelente muchacho y pone, quizás, en peligro la felicidad de una joven.

—No comprendo a Vd.; por favor, explíquese francamente.

—Ya suponía yo que nada sospechaba Vd., ni siquiera que Franz Kibli está enamorado de la muchacha cuyo retrato ha pintado usted.

—En efecto, no lo sospechaba; la señorita Lucía me lo presentó como un amigo de la infancia...

—Que se ha convertido en pretendiente perdidamente enamorado y que espera, desde hace más de un año, que Lucía se decida.

—Adivino lo demás, dijo Valvert sonriéndose; Franz se figura que yo cortejo a su amada y teme que ella le deje por mí.

—Poco más o menos es esto—replicó el Sr. Waldhaus sonriéndose a su vez.—Los enamorados no racionan y hace un momento me he encontrado a Franz en el bosque llorando amargamente.

—¡He aquí por qué se negaba a servirme de guía y se mostraba tan poco sensible a mis demostraciones de simpatía! ¡Pobre muchacho!... Excuso decir a usted que está enteramente equivocado.

—E'taba convencido de ello cuando he venido.

—¿Pero es que la Srta. Lucía no le ama?

—Le ama sin darse de ello cuenta.

—O le amarán... cuando yo me haya marchado... ¿Pero es posible que Lucía se haya figurado?...

—No lo creo, a lo menos seriamente.

—Ahora me explico la cara triste que puso Franz cuando le dije que pensaba pasar aquí todo el verano. Tranquilícele usted; dentro de tres días habré partido de Saint-Moritz.

—Es más de lo que yo deseaba... ¿Y le contrariará a Vd. mucho marcharse?

—Un poco, lo confieso; pero hay que cortar por lo sano. Iré al Righi o al Oberland.

—Gracias, caballero; tengo la seguridad de que antes de fin de año casaré a esos dos muchachos, que son dignos el uno del otro.

—Sin embargo, no puedo partir sin despedirme de Lucía y de su abuela, que tan amables han sido conmigo.

—Tengo absoluta confianza en Vd. Y de nuevo doy a Vd. las gracias en nombre de los dos, porque serán dichosos. La caridad no consiste únicamente en dar pan.

Dos días después entraba Valvert en la tienda de Lucía.

—Vengo a despedirme de ustedes.

—¿Se va usted?—exclamó la joven palideciendo ligeramente.

—Dentro de una hora parto para Tarasp, y antes he querido expresar a usted y a su abuela todo mi agradecimiento.

—¿Volverá usted el año que viene?—preguntó Lucía con acento vacilante.

—No es probable, porque tengo encargados muchos cuadros importantes... Si

(Concluirá)

DE L'AGRE DE LA TERRA

EN LA CALA

Voldria ésser com l'àliga, que ales esteses sura pels celatges roents de l'hora capvespral, fer la volada augusta, fendir la gran altura perdent-me dins els núvols, i retornar triomfal.

Projectar la meua ombra, sobre el batec de sol, rellicant per la serra, pel mar i per la plana, i ull avisor cercar en un paratge sol l'estança del descans, fora de petja humana.

Anà a arrancar l'estrella que guaita tremolosa, com ull pipellejant, al començar la nit, deixar-la per ofrena a l'ànima amorosa, com llantoner encès del llum de l'infinit.

Reposar a la cresta dels penyals gegantins sobre la mar blavenca de la cala encantada, veure els jocs salabrosos dels monstres submarins i escoltar la Sirena de la glosa cantada.

Amarar-me del llum del gran penyal d'or a l'hora del migdia, arreu el sol imperi, i a dins un raig de lluna sentir bategar el cor, al degotar euriàtic de l'hora del misteri.

Assodollar-me l'ànima al pebeter dels pins, sentir quan l'ona bat l'altivol penyal, espiar-me al refil dels rossinyols divins i el pensament en alt, volar i més volar.

I allavors, oh gran Déu! Malmès dins la patra dels remolins del vent i els vergarons dels llamps, en el bàquic concert dels elements i la natura, amunt fora del mar, alluny fora dels camps...

Dins l'ampla i espaiosa voltada de l'altura vengui la mort del llamp cor-feridor, i que mon cos exànim fora de sepultura s'estimbi per l'abim esglaiador.

I que trobi repòs damunt l'ona blavosa mon cos nafrat i rígid, despull dels infinits, i que hi jugui i hi gosi la Sirena amorosa, en la gran pau afrosa, a l'ombra de les nits...

I siguin ses cançons dins l'eco gegantines, i fassen estremir la negror de mes ales i sigui jo surant, descans a les gavines, enfonsant-me suaument en la pau de les cales.

ELVIR SANS.

ELS JOCS FLORALS DE BARCELONA

Tolosa ha acollit enguany la festa dels Jocs Florals de Catalunya. La clàssica «festa de les flors», que encara al cap de sis cents anys se celebra a la capital del Llenguadoc, ha estat seguida de la nostra tradicional cerimònia literària. La veu de l'Acadèmia dels Jocs Florals de Tolosa invitant el Consistori dels Jocs de Barcelona, fou escoltada amb jola vivíssima. El convit fou acceptat de seguida i a ningú no escapava el sentit del fraternal oferiment tan generós en les hores actuals de repressió.

Els catalans han anat a Tolosa i han estat rebuts com a germans, amb un entusiasme còmpredor. Les festes de les dues Acadèmies han estat una mateixa festa. Planaven damunt els poetes i el poble, més encara que la dolça figura llegendària de Clemència Isaura, les colors d'una bandera immortal.

Tolosa ha estat en festa des del 30 d'abril. Hom ha celebrat amb cants, il·luminacions, cavalcades, sessions acadèmiques i homenat-

ges als mestres occitans d'altres temps el sisè centenari de la fundació de l'Acadèmia dels Jocs Florals de Tolosa, pels set trobadors.

El darrer acte per honorar dit centenari fou, com és sabut, el dels Jocs Florals de Barcelona els quals tengueren lloc a la mateixa Sala dels Il·lustres on se celebraren dissabte els Jocs del Centenari.

Els Jocs Florals de Barcelona foren la festa culminant. Cal dir, precisament perquè potser ha estat la nota més significativa, la simpatia i la curiositat amb que era esperada a Tolosa la nostra festa literària. A les dues de la tarda, la sala dels Il·lustres, solemne i pollicroma, era plena de gom a gom. A dreta i esquerra de l'estrada, en dos grups, seien els representants del Consistori dels Jocs Florals i de l'Acadèmia de Tolosa. Hi havia, ultra els senyors Puig i Alfonso, J. M. Roca, Xavier Bonfill, Cases-Carbó, Rodergues, Cabot i Rovira, canonge Pataud, vicari general de Perpinyà, i d'altres catalans, nombroses personalitats literàries i científiques de Tolosa: el senyor marquès de Suffren, secretari perfecte de l'Acadèmia dels Jocs Florals; els senyors Anglada, comte de Begouen i Praviel, mantenedors dels Jocs; Paul Sabatier, el savi professor i acadèmic, corresponent de l'Institut d'Estudis Catalans; senyors de Gélis, marquès de Palaminy, baró de Desazards de Montgallhard, J. R. de Brouse, Tresserres, Tortal, mantenedors dels Jocs; senyors Sarrien, Lizop, Estieu, Perbosc, majorsals del «fellerbrige»; senyor Henry Muchart, mestre en gai saber, a Tolosa. Entre la concurrència hi havia l'alcalde de la ciutat, el doctor Soula, el mestre Fontbernat i molts de catalans que havien anat expressament de Barcelona a Tolosa per presenciar la festa. A l'ons de l'estrada s'havia alçat el tron amb tot de flors i de cintes amb la bandera catalana. S'obri la festa amb els mots de costum. El secretari donà lectura de les adhesions. Són les següents, entre altres: Acadèmia de Bones Lletres, Col·legi d'Advocats, Ateneu Barcelonès, Amics de la Poesia, Centre Autonomista de Dependents, Orfeó Català, Orfeó Gracienc, entitats... (Censura).

Com signi que l'abat de Montserrat, P. Antoni Maria Marcet, president del Jurat, no ha pogut assistir, el vicari general de Perpinyà, reverend Pataud, llegeix el discurs presidencial, admirable peça literària, de la qual, després d'enlairar la grandesa literària de Catalunya, saludà el poble germà amb una abraçada cordial, fent vots per la seva prosperitat.

El secretari del Jurat, Xavier Bonfill «Jordi Català», llegeix la Memòria de consuetud, fent la crítica de les composicions rebudes aquest any.

El senyor J. M. Roca llegeix una breu poesia de salutació dels poetes Angel Guimerà, F. Matheu i J. Franquesa, que fou molt aplaudida.

Oberta la plica que conté el nom del guanyador de la Flor Natural, Premi d'Amor i Cortesia, resulta ésser el conegut mestre en Gai Saber Joan Maria Guasch, guanyador del premi per la seva col·lecció de cinc poe-

tes «La flor vermella». El poeta passa a ofrenar la Flor a la Reina per ell designada, la seva graciosa i distingida filla Maria Elvira. Organitzat el seguici per anar a presentar l'ofrena, entre al cap de poc, sortint de la sala Henri Martin la bellíssima Reina de la Festa, vestida de blanc, lluint una magnífica mantellina catalana de punt, blanca, del braç del marquès de Suffren, prenent seient al tron per a ella destinat, en mig d'una sorollosa ovació.

Els dos accessits a la Flor són guanyats per Jaume Rosquelles Alesan, per les seves poesies «Balada de Corpus» i «Dues gloses».

Obté la Viola d'or i argent, premi de Fe, l'esmentat mossèn Antoni Navarro, per la seva col·lecció «Oracions». Resultà guanyador de l'accessit el senyor Josep Maria Casas de Muller, pel seu «Poema de Fra Gari damnat».

La Copa artística.—Premi de prosa, ha estat adjudicat al senyor Joaquim Cabot i Rovira, president de l'Orfeó Català, per la seva composició «Una nit al desert», obtenint accessit Tomàs Roig i Llop i Josep Roure i Torrent.

Del premi extraordinari creat pels mantenedors, en resulta guanyador el conegut escriptor Adrià Gual i Pagés. Un segon premi es concedeix a un treball del poeta Carles Fages i Climent.

El premi Fastenrath és atorgat al doctor Roig i Raventós. El premi «Concepció Rabell» el guanya aquest any mossèn Riber.

Foren llegides algunes de les composicions premiades, acollint-les el públic amb una gran ovació.

El senyor Rodergues llegeix el discurs de gràcies del senyor Ruiz i Porta, mantenedor. En el seu parlament exalta la poesia meridional i els antics i sòlids llaços que uneixen el Rosselló i la Provença amb Catalunya.

Correspon al discurs el senyor François Tresserre, en nom de l'Acadèmia dels Jocs Florals, fent un elogí de la literatura catalana.

Finalment, pren la paraula el mantenedor senyor Puig i Alfonso, donant efusives gràcies a l'Acadèmia dels Jocs Florals i a Tolosa, acabant la festa amb aclamacions a la Reina.

A continuació es forma un seguici que acompanya la Reina a l'Hotel d'Assézat, on deposita el seu ram de flors als peus de l'estàtua de Clemència d'Isaura, i després un altre ram davant la placa commemorativa dels poetes morts per la Pàtria.

Durant la festa, la «Coral Déodat de Séverac» cantà algunes composicions. El «Cant de la Senyera» fou ovacionat per la multitud amb veritable entusiasme, i hom aclamà sorollosament la llibertat... (Censura). Aquest entusiasme ha estat, cal repetir-ho, la nota més significativa de les festes.

(De La Publicitat).

LES CIRERES

Amics pagesos, escoltau,
i les madones matineres,
una cançó de blanca pau,

d'infants, d'ancells, i de cireres
—ch! les primeres
que piquen ja les cadeneres!—

Era un matí d'abril molt clà,
de sol, d'olors i bon oratge,
i era en aquell carrer forà
a on teniu frescal estatge,
i una font ratja
de dia i nit pel veïnatge.

Aquell carrer ple de parrals
que ombretgen vostres cases velles,
de finestrons primaverals
que vessen branques de poncelles,
que amb mil rodelles
passen folgant les oronelles.

Aquell carrer franc i fruitós
de més infants que hi ha en la terra,
on el germà és el tet de dos,
que engronsa fent com un que serra:
serra ma-merra,
olla d'aram, olla de terra...

On les madones les veureu
amb cara alegre de núvia,
cantant cançons a plena veu...
val més una hora d'alegria
que una masia...
la vida amor, la vida mia...!

On la padrina exten al sol
el respaiador d'una bugada,
on l'aviram fa el pampussol...
la lloca rossa i la favada,
ja du llocada,
que se'n fa llengües la veinada...

I ve un infant!—oh visió!—
amb unes galtes rioleres,
i recullit i amb tremolò
alça una branca de cireres
tan enciseres
amb brots de roses gavareres;

que els infants tots fan processó,
la vella deixa la bugada,
les dones callen la cançó,
i es regositja la llocada...
—Oh, oh! estimada!
quina cirera més pintada!

Mirau!—a Déu jo me coman,—
cap n'era vista enguany encara.
—Ei! les ha duites del camp gran—
respon l'infant—avui ma mare...
i més encara
n'hi ha en el Clòs de l'atzavara...!

La vella diu:—Ja ve l'estiu,
grat sia a Déu, l'hivern és fora,
a dins mon cor cent un cal'U
que Déu mantengui de bon hora...—
I casi plora
de l'alegria que l'acora...

I afig:—Correu la processó
de les florides primaveres...
Lloau Déu per l'abundò
de les primícies de cireres...
i de les eres
entri la maina a les paneres!...—

ANDREU CAIMARI, Pvre.

Folletí del SOLLER -19-

VALLDEMOSINÈS

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

quència d'aquell piu-piu, cantà aquesta cançó el Pipirirello despedint-se de Na Catalina; i ella s'acabà de vestir preocupada i pensativa per allò que havia promès.

En fou la causa solament el bon desig de guanyar una ànima, fent-la entrar a la casa del Senyor, de la qual tan distanciada estava, o també s'hi mesclà l'atracció i simpatia que li inspirava aquella ovella descarriada? Jo crec que existia un poc de les dues coses.

IV

L'església estava de gom a gom: no hi cabia una agulla més. L'altar, preparat per la casa-santa, seriós, imposava, i més encara la figura aegantada del Pare Etern, destacant sa testa de barba blanca davant un descomunal triàngul i aguantant en la mà la bolla del món, que per son color blau transparent me recordà

els globos de gas que fan les delícies dels petits allà a la Rambla de Palma.

El rector, amb capa pluvial i ajudat dels escolanets amb els cirials, cantava gangosament, beneït les palmes. Una vegada acabada aquesta cerimònia, que durà bastant, entrà a la sacristia, tornant sortir revestit juntament amb los dos ministres que havien de cantar el *Passio* per començar l'ofici.

Primer la clerecia i desseguida els homes i nins, anaren fins an el presbiteri per besar l'estola i recullir el ram beneït que havia d'adornar durant l'any llurs finestres: els vells, amb cara de senzillesa infantil, badant les boques sense dents i acalats, no tant pels anys com per una feina contínua i feixuga; els petits fent avalot i amb poca reverència, mal instruits del que allò representava i sens el respecte degut al lloc. Llavors passaren els joves abrinats, fornits, amb la mudada dels diumenges, camia planxada, afeitats de fresc i pentinats amb clenxa a lo ciutadà. Anaven somriures, orgullosos d'exhibir-se, i llançant ullades furtives a la dreta, on estaven apinyades les atletes Filles de la Puríssima, que, dirigides per Na Catalina, havien de cantar l'ofici.

Totes anaven enllestides: no faltaven

cordoncillos i agulles de pit ressaltant dins la negror de les mantes, i les seves cares fresques, rosades, juvenívols, apareixien, en mística dolçor, un poc amagades dins els vels de randes.

La beata Catalina Tomàs, desde son altar, voltada d'àngels, devia beneïr aquell estol de verges, que creixien pures com els lliris de la vall baix de la influència divina i exemple de bondat i virtut, herència preuada de la santa humil de Valldemossa.

—Hosanna! Hosanna!—cantaven en el cor.

—Hosanna! Hosanna!—repetien les atletes.

Entre aquells joves de cara colrada sobressortí, travessant la nau, la figura varonil i activa de l'heretge: afrontà valent les mirades de tothom, i, després d'haver besat amb respecte les mans afeïnades del rector i tengut estret en les seves morenes i forcerrudes el ram d'olivera, passà digne, enviant una mirada de triomf a Na Catalina, que, commoguda, donava gràcies a sa Mare Puríssima per haver conduït una ànima perduda dins els braços amorosos de la Santa Església.

Tot el temps de la funció, que fou llar-

ga, va estar dret i seriós En Jordi. Massa que veia que era objecte de la curiositat; però ni això ni les brometes que li arribaven dels seus amics que tenia aprop, fou bastant per treure'l de l'arrobament que sentia escoltant les veus dolces de les atletes, que com una harmonia del Cel cantaven:

—Hosanna, fill de David! Beneït sia el que vé en nom del Senyor!

V

L'hort dels Frares s'anomena així perquè havia pertangut an els Cartoixos. Està situat a l'entrada de la vila, tocant amb la carretera. És bastant gran, i la casa sobressurt damunt un turó, baix de l'ombra d'un parral, de frondosos lladoners i de grosses figueres.

Un jardí pareixia aleshores: els ametllers estaven ja coberts de fulles; els sembrats verdetjaven esponerosos; de les faveres sortien onades de flaire pagesívola; cirerers, autarcoquers i pruneres s'esbrancaven de blanques i atapides flors; i els gorrions, fent piuladica amorosa, cercaven la parella per començar a compondre els nius, tant cobdiciats dels atlots.

(Seguirà)

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 30 de Abril de 1942

(Conclusión).

El señor Alcalde dijo haber observado que los artículos comestibles destinados a la venta, en las expendedorías, no están expuestos en las condiciones ordenadas, pues que no quedan cubiertos convenientemente y reciben el polvo de la calle y sobre ellos se posan las moscas, lo cual ha de ser perjudicial para la salud pública. Propuso obligar a todos los comerciantes de artículos alimenticios a tenerlos cubiertos, bien con campanas de cristal, bien con telas, a fin de evitar el daño antes mencionado.

La Corporación, enterada, resolvió que por la Alcaldía se publique un bando recordando a todos los expendedores de viveres la obligación de tener resguardados de manera que no puedan recibir polvo todos los objetos comestibles destinados a la venta.

El señor Alcalde dijo que, según noticias, existe sin cumplimentar un acuerdo tomado antes de Navidad mediante el cual se resolvió gratificar a los empleados de este Ayuntamiento con la cantidad equivalente a un mes de sueldo que respectivamente disfrutaban, ignorando el motivo por qué no se ha hecho y si existe o no para ello consignación en el presupuesto.

Después de enterarse la Comisión de las causas de la demora y de que en el vigente presupuesto hay crédito suficiente para el pago, acordó dejar el asunto sobre la mesa para resolverlo en la próxima sesión.

El señor Casasnovas dijo le había extrañado la relación de facturas presentada por la sociedad «El Gas» e hizo constar haber visto con desagrado el que se tengan pendientes, desde tan larga fecha, cuentas como las que ahora se reclaman. Dijo que no quería culpar a nadie por ello, pero que lo mismo los Ayuntamientos anteriores que la sociedad «El Gas» debieron tener interés en que las facturas no quedasen sin aprobar, interesando a las anteriores Corporaciones el devolverlas si no estaban conformes y a la Sociedad suministradora el recabar la conformidad o reparos.

El señor Lizana, en vista de las manifestaciones del primer Teniente y ante la posibilidad de que haya otros suministradores en el mismo caso de «El Gas», propuso, y así se acordó, que por la Alcaldía se avisase particularmente a todas las personas que acostumbran servir géneros al Ayuntamiento para que presenten las cuentas de los suministros que tengan hechos hasta la fecha.

El señor Lizana manifestó tener noticia de que los vecinos del camino de *Sa Figuera* domiciliados en la parte de *Ca'n Tamany* y *Son Avinyona* habían solicitado la instalación del alumbrado eléctrico en el citado camino, desde la iglesia de la Huerta hasta su extremo, sin que hasta la fecha hayan obtenido satisfacción en su petición.

Oídas las manifestaciones del señor Lizana, la Comisión resolvió enterarse del asunto y ver si es posible atender la petición de referencia.

Expuso a continuación el señor Lizana la conveniencia de confeccionar un proyecto general de alcantarillado, pues consideraba indispensable que las obras que se realicen en este sentido obedezcan todas a un mismo proyecto. Dijo que no se puede seguir realizando mejoras en la forma parcial en que ahora se realizan; además hay que tener en cuenta que ahora, a excepción del Capataz de la brigada municipal de obras, nadie está enterado de las alcantarillas que existen, advirtiendo que, según tiene entendido, las hay construidas de distinta manera, teniendo unas el piso impermeable por ser éste de hormigón con una capa de cemento y otras permeable, pues que son zanjas tan sólo sin más piso que el natural. Expresó que si por cualquier circunstancia faltase el Capataz, del modo como las alcantarillas están construidas, a tramos según noticias, no se sabría donde empiezan y donde terminan, por cuyo motivo cree de perentoria necesidad el que, interin se resuelve acerca de la conve-

niencia de encargar un proyecto completo de alcantarillado, que se confeccione un plano de las alcantarillas que existen construídas.

La Comisión resolvió estudiar la transcrita proposición del señor Lizana.

El mismo señor Lizana dijo haber visto consignado en el presupuesto una cantidad destinada al Custos del Cementerio católico y preguntó si la suma consignada se satisface; añadió tener noticias de que actualmente no se celebra, como era costumbre, en aquel oratorio el santo sacrificio de la misa, habiendo algunas familias que hanse lamentado de la supresión por tener costumbre de asistir a los actos que allí se verificaban. Propuso se hagan gestiones con el señor Rector para que vuelvan a celebrarse en aquel sagrado recinto los cultos acostumbrados.

Después de manifestar el Secretario que la cantidad consignada en el presupuesto no se ha satisfecho durante estos últimos años, la Comisión acordó pedir al señor Cura párroco que al menos los domingos se celebre misa en aquel oratorio.

Habló también el señor Lizana de la conveniencia de proteger a la institución de la «Cruz Roja». Recordó que ya antes de ahora habíase solicitado el apoyo de este Ayuntamiento, haciéndose gestiones para que diese una subvención equivalente al alquiler.

La Comisión, en vista de que se trata de una entidad de fines humanitarios que presta servicios de caridad, acordó conceder una subvención de cuatrocientas pesetas, que se consignará en el presupuesto para el próximo ejercicio de 1924 a 1925 actualmente en confección.

Recordó el señor Lizana las gestiones que, según sus informes, se han llevado a cabo por distintos Ayuntamientos para construir un lavadero en la parte de la calle de Isabel II, cuya mejora, dijo, es urgente llevar a cabo, pues no es justo que esa importante barriada carezca de elemento tan indispensable para la higiene y comodidad de los vecinos que la habitan.

Enterada la Comisión de estas manifestaciones, acordó ver el estado en que se encuentran las gestiones de referencia y seguir las, encaminando sus esfuerzos hacia la consecución de la mejora de que se trata.

El señor Lizana dijo que creía podría ser beneficioso para la agricultura el que se quemasen las ramas procedentes de la poda de los árboles, pues ha observado que éstas se dejan en los olivares, lo cual da origen a la cría de infinidad de insectos dañinos, especialmente del llamado *brom*, y que en consecuencia es perjudicial el que se tengan al descubierto, siendo de opinión de obligar a los propietarios que hayan podado sus olivares a enterrar las ramas a fin de evitar se desarrolle la plaga de referencia.

El señor Casasnovas manifestó que recientemente el señor Gobernador civil dió algunas órdenes respecto al particular, de cuya vigilancia para que se cumplan está encargada la guardia civil; estimando por dicho motivo que se ha de recomendar a los guardias municipales que hagan obedecer las órdenes de la Superioridad.

La Comisión resolvió recomendar a los guardias rurales y demás dependientes municipales que vigilen a fin de que se dé exacto cumplimiento a lo ordenado por el Excmo. Sr. Gobernador civil.

Con referencia a la mejora de saneamiento del torrente Mayor y enlace de los dos tramos cubiertos del mismo, dijo que es urgente el preocuparse de la manera cómo puede llevarse a efecto dicha mejora, pues, además de que dará a la población otro aspecto, dotándola de una calle más en el punto más céntrico, ha de beneficiar el tránsito y facilitar la circulación, si son colocados por dicha vía los railes del tranvía. Añadió que cree que si se aplica a los vecinos beneficiados por la mejora la contribución especial autorizada por el vigente Estatuto, que podrá reunirse el efectivo necesario para realizarla, sin tener necesidad de apelar a empréstitos. Propuso que se haga el estudio para conocer con exactitud la cantidad que podrá recaudarse.

La Comisión tomo en consideración la proposición del señor Lizana, resolviendo gestionar entre los vecinos colindantes con

dicho tramo de torrente con que cantidad quieren voluntariamente contribuir a sufragar el coste de la mejora de referencia.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Sesión de esta semana

La presidió el señor Alcalde, D. José Ferrer y Oliver, y a la misma asistieron los señores Tenientes D. Miguel Casasnovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a don Cristóbal Castañer 25 '25 pesetas por varias reparaciones practicadas a las puertas y persianas de la escuela del Celler y a don Antonio Marcé, 90 pesetas por suministro de material eléctrico para diferentes instalaciones en la Casa Consistorial.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Antonio José Colom Casasnovas en súplica de permiso para colocar un toldo plegadizo en la fachada de la casa n.º 14 de la plaza de la Constitución.

La Comisión, enterada, resolvió conceder el permiso solicitado.

Después de la lectura de las respectivas solicitudes, se acordó pasar a informe de la Comisión de Obras las siguientes peticiones.

Una de D. Bernardo Galmés Mir para construir un sótano en la casa n.º 4 de la calle del Pastor y abrir una ventana en dicho edificio para dar luz a una habitación.

Otra de D. Francisco Bujosa Serra para agrandar una ventana de la planta baja de la casa n.º 51 de la calle del Mar, propiedad de D. Miguel Miquel Castañer.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente durante el mes de Abril último, que fué aprobado, y acordada su remisión al Excmo. Sr. Gobernador civil para la publicación en el «Boletín Oficial» de esta provincia.

Fué igualmente aprobada la distribución de fondos por Capítulos para satisfacer las obligaciones de este mes, formada por la Intervención de este Municipio.

Se reprodujo la lectura de la comunicación remitida por el señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas, dando traslado de otra de la Dirección General mediante la cual se interesa conocer si este Ayuntamiento mantiene la oferta para la construcción del camino vecinal número 428, que excede del presupuesto para ejecución de las obras en más de un tercio del tanto alzado.

La Comisión, una vez consultados los antecedentes del asunto y tratándose del camino vecinal de Binidorm a la carretera de Palma al puerto de Sóller, cuya construcción es conveniente porque con él se ha de facilitar grandemente el tráfico y cuya mejora es de interés general, acordó aprobar dicho proyecto, cuyas obras han de costar la cantidad de 33.666'03 pesetas, debiéndose comunicar la conformidad de esta Corporación al Ilmo. señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia.

Se reprodujo igualmente la lectura de las dos comunicaciones que quedaron sobre la mesa para su estudio en la anterior sesión, remitidas por el Ingeniero Jefe de Obras Públicas, dando traslado a otras de la Dirección General del ramo por medio de las que se participa han sido aprobados los caminos vecinales números 415 y 430, o sea el primero desde la calle de la Alquería del Conde a Fornalutx, y el segundo desde el extremo de la calle de la Victoria a la carretera de Palma al Puerto de Sóller por *Ca'n Tamany*, *Sa Figuera* y *Es Port*, por su presupuesto respectivo de 34.508'02 pesetas y 119.089'04 pesetas, de los cuales los presupuestos de contrata de la parte que debe ejecutarse por cuenta del Estado es de 14.923'64 pesetas por el señalado con el número 415 y 50.633'85 pesetas por el señalado con el número 430.

La Comisión, estimando necesaria la construcción de los expresados caminos, resolvió prestar su aprobación.

El señor Alcalde manifestó que, cumplimentando el acuerdo tomado en la anterior sesión, habíase entrevistado con el señor Cura párroco al objeto de interesar de

él que en adelante se celebre misa todos los domingos en el oratorio del Cementerio católico, lo cual no es posible de momento por no ser suficientes los sacerdotes de esta ciudad para atender a los cultos obligados en la parroquia e iglesias filiales; añadiendo el señor Rector que verá si más adelante puede conseguirse la celebración del sacrificio de la misa en dicho oratorio para que los fieles de aquella parte de la población puedan cumplir más cómodamente el precepto en los domingos y fiestas de guardar.

El señor Presidente dijo que, respecto a la gratificación por trabajos extraordinarios a los empleados que es costumbre satisfacer todos los años con motivo de las Navidades y que, como ya dijo en la pasada sesión, aún no ha sido satisfecha, habíase enterado y efectivamente se debe, y como existe consignación para ello en el vigente presupuesto municipal, ordenará el pago esta misma semana.

El señor Lizana manifestó que algunos cortantes habíanle manifestado que cuando la carnicería ocupaba el edificio conocido por *S' Hostal* disponían de una dependencia que servía de depósito para almacenar por la noche las reses que por la tarde habían sido sacrificadas, en cuyo depósito estaba la carne, resguardada hasta el día siguiente. Añadió que ahora que desaparecen con la mejora que se ha realizado las casitas en que los cortantes vendían la carne, cuyas casitas les servían de depósito el mismo tiempo, es de necesidad se habilite una dependencia al objeto expresado, cosa muy conveniente y que redundaría en bien de la higiene, pues los tableros no se verían obligados a tener en sus mesas más carne que la indispensable para la venta.

El señor Alcalde dijo recordar que, efectivamente, en el sótano de esta Casa Consistorial existía el depósito de carne a que ha hecho referencia el señor Lizana, local muy fresco y que a su entender reúne las condiciones apetecidas para el fin a que estaba destinado, ya que en él, por su falta de luz, tampoco había moscas.

El señor Casasnovas abundó en las manifestaciones de los señores Presidente y Lizana, y a propuesta de dicho señor la Comisión acordó estudiar si es factible la habilitación de dicho local, y, de serlo, ya que la mejora ha de facilitar a los cortantes su cometido y es además de interés general por lo que respecta a la higiene y salud pública, que se realice.

A propuesta del señor Lizana se resolvió interesar sean remitidas a este Ayuntamiento libretas de pasaporte, y caso de no obtenerlas dirigir a la primera Autoridad civil razonada instancia exponiéndole los perjuicios que causa a los vecinos de esta ciudad el tener que efectuar un viaje a la Capital para obtener dicho documento, pues, además de la pérdida de tiempo, representa gastos extraordinarios que pudieran fácilmente evitarse.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Vida Religiosa

La devoción a la Virgen Santísima, que durante todo el año en ocasiones distintas demuestran los católicos sollerenses por medio de fiestas esplendorosas dedicadas a la Madre de Dios, manifiéstase de un modo especial en esta ciudad durante el mes de Mayo, a ella consagrado.

En la Parroquia y en todas las demás iglesias y oratorios —y podríamos añadir que también en muchas casas particulares— la hermosa figura de la Inmaculada, rodeada de bellas y aromáticas flores y de buen número de luces, recibe adoración con oraciones y cánticos por la mañana o al anochecer, y por las mañanas y anochececeres en el primero de los mencionados templos. Y al devoto ejercicio del Mes de María, donde quiera se practica, asisten a diario numerosos fieles.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 11.—Fiesta de *Nuestra Señora de la Victoria*.—A las siete y media, ejercicio del Mes de María y Misa de comunión para las Madres Cristianas,

practicándose el ejercicio acostumbrado. A las ocho, Misa de comunión general para los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto oficio solemne, con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Bernardo Oliver, Rector de Algaida. Por la tarde, a las tres y media, Vísperas, y a las cuatro procesión de Ntra. Sra. de la Victoria. A las ocho, la devoción del Mes de María.

Lunes, día 12.—Al anochecer, se trasladará la figura de Ntra. Sra. de la Victoria a la iglesia del Hospital.

Viernes, día 16.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a Ntra. Sra. del Carmen.

Domingo, día 18.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 11.—A las seis de la tarde, continuará la devoción del Mes de María, con exposición.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 17.—María Enseñat Pascual, hija de Amador y Francisca.

Día 25.—Bartolomé Mayol Oliver, hijo de Damián y Margarita.

Día 29.—Juanita Bota Portell, hija de Miguel y Esperanza.

Día 29.—Gabriel Fuster Garau, hijo de Andrés y María.

Día 1.º—Esperanza Bestard Carbonell, hija de Antonio y Esperanza.

Día 1.º—Francisca Ripoll Jofre, hija de Francisco y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 27.—Antonio Castañer Cifre, con Margarita Muntaner Solivellas, solteros.

Día 26.—Pablo Fiol Rosselló, con María Jaume Llaneras, solteros.

Día 1.º de Mayo.—Nicolás Mas Castañer, con Francisca Ana Reynés Perelló, solteros.

Día 2.—José Colom Enseñat, con Cosma M.ª Biliboni Roca, solteros.

Día 8.—Gabriel Bisbal Mayol, con Francisca Valls Arbona.

DEFUNCIONES

Día 27.—Julián Mut Carbonell, de 54 años de edad, soltero, Iglesia de la Visitación.

Día 29.—Miguel Gomila Colom, de 52 años de edad, casado, calle de San Jaime, núm. 59.

Día 30.—José Ripoll Ramón, de 28 años de edad, soltero, Sta Catalina, núm. 56.

Día 2.—María Bisbal Bernat, de 76 años de edad, viuda, calle de la Luna núm. 11.

Día 7.—Juan Aguiló Forteza, de 81 años de edad, casado, calle de la Luna, núm. 91.

Día 8.—Antonio Bauzá Colom, de 41 años de edad, casado, calle de Isabel II, núm. 79.

SUSCRIPCIÓN PRO-FESTEJOS

(Continuación)

	Ptas
Suma anterior	2.529
D. Antonio José Colom	15
» Sociedad «El Gas»	25
» Salvador Calatayud	10
Sres. Empleados del Municipio	200
D. Bartolomé Pastor Albertí	5
» Lorenzo Roses Borrás	50
Sr. Tte. Isaac Gabaldón	5
D. Damián Ozonas	10
» Ramón Lizana	10
» Pedro Pastor	5
» Manuel Rullán Oliver	25
» Francisco Arbona Oliver	10
» Tomás Morell	5
» Jaime Vicens	10
» Miguel Mayol	5
» Lorenzo Enseñat	10
Congregación Mariana	25
» M. S.	25
» B. B.	5
» M. M.	10
» Miguel Oliver Gamundí	10
» Andrés Pastor Castañer	5
» Santiago Colom	5
» Miguel Estades	15
Suma	3.029

(Continuará)

BANDO

Don Jose Ferrer y Oliver, Alcalde Presidente de la Junta Municipal del Censo de población de la ciudad de Sóller.

Al vecindario:

Habiendo sido ordenado por Real decreto de la Presidencia del Directorio Militar de día 10 de Abril último la renovación total del Censo electoral, y debiendo quedar terminados los trabajos antes del día 10 de Junio próximo, al objeto de facilitar cuanto sea posible la labor de las Comisiones nombradas para cada Sección, hago público:

1.º Que el día 10 del actual ha de verificarse en esta ciudad y sus afueras la inscripción nominal de los varones presentes o temporalmente ausentes que antes del día 31 de Diciembre de 1924 hayan cumplido veinte y tres años de edad, y de las mujeres solteras o viudas, en análogas circunstancias, así como de las mujeres mayores de veinte y tres años que sean vecinas y no estén sujetas a patria potestad, autoridad marital ni tutela, cualesquiera que sean las personas con quienes, en su caso, vivan.

2.º Se advierte la obligación que tienen todas las personas de la edad y condiciones mencionadas en el artículo anterior de llenar el boletín individual que al efecto se les entregará, en su domicilio, debiendo consignar los datos que en él se piden sin omitir ninguno, y firmarlo, y en caso de no poderlo firmar y llenar, por no saber o por otra causa justificada, manifestar al Agente repartidor los datos personales necesarios para que lo llene y firme por su autorización.

Siendo el Censo que se va a confeccionar un documento público llamado a consignar auténticamente el nombre y circunstancias de los ciudadanos con derecho de sufragio es obligación de todos los vecinos de ambos sexos el facilitar cuanto les sea posible el trabajo que se ha encomendado a las Comisiones, a fin de conseguir, que sea lo más ajustado a la realidad y esté libre de impurezas, por cuya razón recomiendo a todos que presten su apoyo para que se consiga el fin que se persigue.

Lo que se publica para general conocimiento y cumplimiento.

Sóller 3 de Mayo de 1924.

FERIAS Y FIESTAS

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará este año el 323 aniversario de la victoria alcanzada sobre las huestes musulmanas el 11 de Mayo de 1561.

SÁBADO, DIA 10 DE MAYO

A las 17: Algunos petardos anunciarán al vecindario el principio de las fiestas, y seguidamente gigantes y cabezudos pasearán por las calles de la población.

A las 17.15.—Inauguración, con asistencia de las Autoridades, de la exposición de labores en el Colegio de las Rvdas. Madres Escolapias.

A las 19.—Procesión para trasladar la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes completas.

A las 21.—Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución, por la banda de la «Lira Sollerense», y disparo de bonitos fuegos artificiales, preparados por afamado pirotécnico de Valencia.

DOMINGO, DIA 11

A las 7.30 gigantes y cabezudos recorrerán, al son de la típica gaita y tamboril, las calles de esta ciudad.

A las 10 y cuarto.—Misa mayor solemne en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses, a cargo del Rvdo. D. Bernardo Oliver Dayá, Cura-párroco de Algaida.

A las 16.—Procesión general, a la que asistirán el Ayuntamiento y los personajes históricos *Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, y Valentes dones de Ca'n Tamany*, representados por niños y niñas, y será llevada en triunfo la auténtica tranca (*barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casanovas.

A las 17.30.—En el campo de la «Congregación Mariana» tendrá lugar un



EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.

LA GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCIÓN UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUELTOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

PÍDASE EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA ENVIAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANÍA ANÓNIMA CALPE

MADRID, SAN MATEO 13 BARCELONA, CONSEJO DE CIENZO 416

Las principales obras de la literatura mundial (más de 400 volúmenes) reunidos en tomos a 50 cént., una peseta y 150 pesetas. ☐ Véndense tomos sueltos y colecciones enteras en la librería de Juan Marqués Arbona, S. Bartolomé, 17-SOLLER

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 17 - SOLLER (Mallorca)

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos

PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

partido de futbol entre los equipos «Regional» y «Balears» para disputarse la copa de Sóller, ofrecida por el señor Alcalde.

A las 21.—Iluminación general, concierto musical en la plaza de la Constitución y disparo de fuegos artificiales de gran efecto, con traca final.

LUNES, DIA 12

A las 7.30.—Gigantes y cabezudos, al son de la gaita y tamboril, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 11.—Lectura en el Salón Capitular de la Casa Consistorial, por el Reverendo D. José Pastor Castañer, Vicario, de la biografía de D. José Rullán Mir, Hijo Ilustre de Sóller.

A las 14.—Reconcentración de fuerzas al son de la banda de música en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el *Capitán Angelats*, y seguidamente marcha al puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado d'En Barona.

A las 17.—Entrada solemne en la ciudad, de las tropas, al son de la banda de música, y procesión para el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21.—Iluminación general y velada musical por la Banda de la localidad, disparándose en los descansos vistosos fuegos artificiales y traca final. En la plaza de Antonio Maura habrá baile popular.

LA COMISIÓN

AVECURA

contra el COLERA, VIRUELA, MOQUILLO, ENFERMEDADES DEL HIGADO de las

GALLINAS

Y TODA CLASE DE AVES

Engorda y aumenta las puestas

Venta en Farmacias y Droguerías

LABORATORIO PRESAS :: PALAFRUGELL (Gerona)

Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna, número 87, de esta ciudad.

En la misma casa informarán.

Desea venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta Imprenta.

Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

EXTRACTO DE LA NUEVA LEY MUNICIPAL

(Continuación)

Contra las multas y sanciones impuestas por las autoridades municipales se dará el recurso de apelación ante los jueces de instrucción del respectivo partido, que resolverán en única instancia, por los trámites de la apelación en juicio de faltas.

Los recursos contencioso-administrativos y los de nulidad regulados en esta ley serán siempre gratuitos, a quienes los interpongan podrán valerse de abogados o procuradores y actuar por sí mismos o por medio de representantes acreditados en forma legal, aun cuando no sean procuradores ni letrados.

Cualquiera persona individual o colectiva existente en el término municipal puede exigir la responsabilidad del alcalde, concejales, autoridades o funcionarios municipales por los trámites de la ley de 5 de abril de 1904 y sin que sea preciso el previo recordatorio por escrito que exige el artículo primero de la misma.

Contra los acuerdos tomados en referéndum no se dará otro recurso que el contencioso-administrativo ante el Tribunal Supremo, y que únicamente podrán interponer los particulares o Corporaciones agraviados por la fracción de ley en sus derechos.

Exoneración de alcaldes y régimen de tutela

Los gobernadores civiles podrán retirar a los alcaldes todas o parte de las funciones que corresponden a éstos como delegados del Poder central, cuando por quejas o informes particulares u oficiales o por desobediencias reiteradas a las órdenes superiores «en materia extraña a la privativa competencia municipal», comprobasen concretamente la culpa o ineptitud de dichos alcaldes. «La exoneración de funciones delegadas se entenderá siempre sin menoscabo de las que al alcalde le corresponden como jefe de la Administración municipal.» El nombramiento del delegado que lo sustituya recaerá de ordinario en un concejal, y solo por excepción podrá ser nombrado otra persona, que será vecino o, en su defecto, funcionario público. Cesará el delegado cuando sea rehabilitado el alcalde exonerado y cuando se publique convocatoria de cualquier clase de elecciones populares, salvo el caso de suspensión o destitución judicial.

El Municipio será declarado en tutela cuando se salven tres presupuestos anuales consecutivos en un período de seis años con exceso de gastos sobre los ingresos ordinarios que supongan para cada año un déficit del 10 por 100 del total de los ingresos efectivos, y cuando el cúmulo de obligaciones contraídas y gastos hechos con excesos sobre los ingresos efectivos, sea cual fuere el número de años en que se formase el atraso, llegue a la equivalencia de la tercera parte de los ingresos anuales.

Conocida por el delegado de Hacienda esta situación del Ayuntamiento, procederá a formar expediente, y si resultasen, a su juicio, motivos suficientes para suponer al Ayuntamiento incluido en alguno de los casos anteriores lo remitirá con su informe al Tribunal provincial de lo contencioso, el cual resolverá acerca de la declaración del estado de tutela.

Declarada la aplicación de este régimen excepcional, se nombrará una Junta de tutela, compuesto de tres, cinco o siete vocales elegidos por votación popular, la cual formará el presupuesto de rehabilitación adecuado a las necesidades inexcusables y a los recursos del Municipio, pudiendo solicitar del ministerio de Hacienda la autorización para establecer arbitrios extraordinarios. Formado el presupuesto de rehabilitación se procederá a elegir nuevo Ayuntamiento, que deberá aprobarlo, modificándolo en todo o en parte.

Si la Junta de tutela no redacta el presupuesto de rehabilitación, dentro del plazo señalado o si el Ayuntamiento no lo aprueba, ni redacta otro que llegue a prevalecer, el delegado de Hacienda propondrá al ministerio del ramo la intervención directa del Estado en el gobierno y administración del Municipio, que habrá de acordarse por el Consejo de ministros, previa audiencia

del Consejo de Estado en pleno. El Gobierno designará para la gestión municipal uno, tres o cinco funcionarios técnicos, que sustituirán al Ayuntamiento en todas sus funciones y durante el plazo que se les conceda, que no excederá nunca de un año; redactarán el presupuesto de rehabilitación, que será definitivo una vez obtenga la aprobación del ministerio de Hacienda. Rehabilitada la hacienda municipal, se procederá a constituir nuevamente por elección el Ayuntamiento.

Recurso por abuso de poder

Las Corporaciones municipales que estimen atentatorias al régimen de autonomía municipal alguna disposición del Gobierno o de las autoridades subordinadas o delegadas, aunque se hayan dictado en el ejercicio de facultades discrecionales y no lesione derechos concretos de la que reclama, podrán interponer recurso de abuso de poder por los trámites de lo contencioso, administrativo, en única instancia, ante la Sala correspondiente del Tribunal Supremo, pidiendo la nulidad de dicha disposición.

Todas las anteriores disposiciones contenidas en el libro I de esta ley son aplicables a todos los Municipios de España en cuanto regulan su organización y competencia y garantizan la plena autonomía local.

Haciendas municipales

El libro II de esta ley regula detenidamente la materia referente a presupuestos, patrimonios, ingresos, recaudación, distribución, intervención y contabilidad de los Municipios, acomodándose, en cuanto a las exacciones, a lo que disponía el proyecto de ley de 1918, redactado por el señor Flores de Lemus y presentado a las Cortes por el señor González Besada.

Después de dedicar un capítulo a los arbitrios establecidos por el Municipio con fines no fiscales, consigna la ley una serie de disposiciones relativas a las contribuciones especiales por aumento determinado de valor y derechos y tasas por aprovechamientos especiales.

En la parte dedicada a impuestos del Municipio, aparte de los arbitrios ordinariamente concedidos, se prevén y regulan con gran cuidado los siguientes: cesión del 20 por 100 de las cuotas del Tesoro de la contribución territorial, riqueza urbana y de la contribución industrial y de comercio; recargos municipales sobre las contribuciones e impuestos del Estado; arbitrio sobre el producto neto de las Compañías anónimas y de las comanditarias por acciones no gravadas por la contribución industrial y de comercio; arbitrios sobre solares sin edificar, sobre terrenos incultos, sobre incremento del valor de los terrenos, sobre circulación de automóviles, carruajes y caballerías de lujo, sobre el consumo de bebidas espirituosas, alcoholes, carnes, volaterías y caza menor, sobre inquilinatos, pompas fúnebres, etcétera. Igualmente se regulan con gran detenimiento el repartimiento vecinal y los diferentes casos de prestación personal.

Además, se ocupa la ley con especial detenimiento del problema relativo al ensanche, saneamiento y urbanización de las poblaciones.

Sin embargo, la nueva ley modifica en puntos esenciales el citado proyecto de 1918. Se declara la redimibilidad de las exenciones de gravámenes municipales otorgadas anteriormente a título oneroso. En cambio, se facilita la exacción de los derechos y tasas municipales, en forma de participación en los productos brutos o en los rendimientos netos de las empresas que aprovechen para sus negocios el suelo, subsuelo o vuelo del término municipal.

El arbitrio sobre incremento del valor de los terrenos sitos en el término municipal, que no figuraba en el proyecto mencionado, se incorpora a la nueva ley, reduciéndose los tipos de gravamen a límites de gran prudencia.

En el arbitrio de inquilinato se introduce una modificación encaminada a facilitar su pago a las fondas y casas de huéspedes, que, hasta ahora pagaban un canon excesivo. También se incorpora casi íntegramente a la nueva ley municipal el decreto-ley de 11 de septiembre de 1918, que regula el repartimiento general de utilidades, con

muy ligeras modificaciones a favor de los pequeños grupos rurales.

A fin de revoquer el problema del crédito municipal, la nueva ley autoriza a los Ayuntamientos a emitir letras de cambio y pagarés a la orden, y establece las normas básicas a que debe ajustarse la emisión de

empréstitos, cuyos fines únicos señala, a fin de evitar que tengan por objeto, como hasta ahora ha sucedido, saldar el déficit producido por la mala administración.

Por último, regula la ley las Haciendas municipales, desde el punto de vista formal, con grandes previsiones y garantías. Para

ello, distingue claramente los presupuestos ordinarios y extraordinarios, prohibiendo en los primeros el déficit inicial, y dando gran elasticidad a la acción del Ayuntamiento en cuanto a los segundos; traslada al ministerio de Hacienda la competencia para entender en todo cuanto concierne a dichos presupuestos y a las exacciones municipales, en cuya materia entenderán, en única instancia, los tribunales provinciales, formados tan sólo con funcionarios administrativos, y sin derecho a percibir las actuales dietas; suprime la aprobación gubernativa de las cuentas municipales, y da derecho a las entidades, locales menores a intervenir, por medio de su legítimos representantes, en la redacción de los presupuestos y en la aprobación de las cuentas.



Cuide La Felicidad de Su Hogar

UNA madre enfermiza y doliente priva a su esposo y a sus hijos de la vida placentera y dichosa del hogar.

No permita mas que la congoja de un cuerpo atormentado por dolores aleje su pensamiento de la contribución de bienestar que le debe a su familia. Tome el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham y recobrará sus funciones normales.

EL COMPUESTO VEGETAL DE LYDIA E. PINKHAM le aliviará de las torturas de una menstruación penosa, dolores en la espalda, nerviosidad e irritabilidad.

Haga de su hogar un nido de felicidad para su esposo y sus hijos, y libérese de los dolores tomando —el



Hemorragias mensuales

«Mensualmente sufría de dolores agudos en la vagina y de hemorragias prolongadas. Era esclava del médico y no podía atender a mi hogar. Después de tomar el Compuesto les expreso mi gratitud eterna por haber recobrado mi salud.»

Antonia S. Patrick,
Calle Comercio,
Bayamon, Puerto Rico.

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà Català d' En A. Rovira i Virgili.

Preu 12 ptes. En venta en la nostra libreria.

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS de L'Hérault et du Thor (Vaucluse)

B. Barceló

Chasselas servants. Grossvert, clairesettes. Oeillades, aramonds

Adresse télégraphique

EXPÉDITEUR COMMISSIONNAIRE

Adresse télégraphique

BARCELÓ Le Thor (VAUCLUSE)

EN FACE LA GARE LE THOR (VAUCLUSE)

BARCELÓ Le Thor (VAUCLUSE)

SPECIALITE DE VAGONS COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits
A LA DEMANDE DU CLIENT
Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

EXPORTATION

ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE

José Alberti
CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES: JOSÉ ALBERTÍ - Catania

TELEPHONE: 14-35

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSÉILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE TELÉFONO 2-67

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSÉILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSÉILLE

TELÉPHONE
21-18

TIENDA DE TEJIDOS

Ca'n TERRASA

Luna, 22 - SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas,
frescos, estambres, tricotín y driles del país en co-
lores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa,
que es de verdadera confianza.

PRECIO FIJO.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

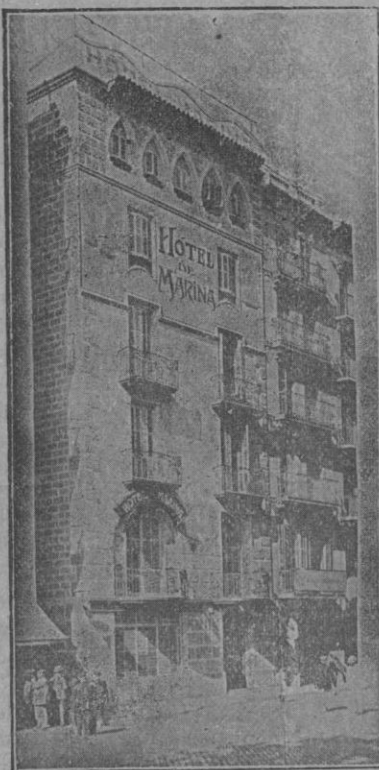
SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Jan-
vier. Formosa, 13 Février. Córdoba, 16 Février. Alzina, 20 Février. Pincio,
3 Mars. Mendoza, 21 Mars. Plata, 2 Avril. Valdivia, 11 Avril. Formosa, 22
Avril. Alzina, 1 Mai. Pincio, 12 Mai. Mendoza, 31 Mai. Plata, 13 Juin. Val-
divia, 20 Juin. Formosa, 3 Juillet. Alzina, 12 Juillet. Pincio, 21 Juillet, Mendoza,
11 Aout. Plata, 22 Aout.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo esta-
ción y muelles. Expléndidas habitacio-
nes recientemente reformadas para fa-
milias y particulares. Esmerado servicio
a carta y cubierto. Nueva instalación,
cuartos de baño y teléfonos, timbres y
luz eléctrica en todos los departamen-
tos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes
y vapores.

Los dueños se complacen en mani-
festar que regirán los mismos precios
anteriores a la reforma.

• Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas
de **CIERRES METÁLICOS** ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá **GRATIS** el catálogo con dibujos de fachadas.

ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES
Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas,
chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de fru-
tos, legumbres y patatas.

Telegrafia: Cardell Chateaufort de Provence B. de R.

